



Ref: GW01 14 01 00V1 / GW01 14 03 00V1 / GW01 14 04 01V1

GENWEC®

Diagrama explosivo y partes
Diagram and parts lists
المخطط وقوائم الأجزاء

دليل المستخدم باللغة العربية للمجفف الأيدي
SECAMANOS WECFLOW / WECFLOW HAND DRYER



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de realizar cualquier operación, lea cuidadosamente estas instrucciones y aplíquelas.

- Sólo un técnico cualificado puede realizar tareas de instalación, ajuste y mantenimiento de este aparato.
- Tenga presente que al retirar la carcasa del secador, partes activas del mismo pueden quedar al descubierto pudiendo ocasionar riesgo de electrocución.
- Antes de realizar cualquier manipulación eléctrica, debe cortarse el suministro eléctrico que proporciona la tensión que alimenta el secador.
- Se deben prever medios de desconexión de la red de alimentación, con una separación de contacto de al menos 3 mm (0.12”), en todos los polos. Dichos medios de desconexión deben ser incorporados a la red fija, de acuerdo con la Normativa legal vigente.
- Los modelos con código GW01 14 01 00V1, GW01 14 03 00V1, GW01 14 04 01V1 son dispositivos eléctricos perteneciente al tipo Clase I según su aislamiento eléctrico, en consecuencia deben ser conectados al terminal de tierra.

ATENCIÓN: Para evitar peligros debidos a un reinicio involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe alimentarse a través de ningún dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se encienda y apague periódicamente.

Este aparato no está pensado para su uso con personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (incluidos niños de edad inferior a 8 años) o con falta de experiencia o conocimiento, a no ser que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable y conocedora en lo que a su uso se refiere y habiendo sido advertidos de los eventuales riesgos de seguridad.

Es necesario que se asegure y supervise que los niños un jueguen con el aparato secador.

Los niños no deben jugar con el aparato.

No debe usarse el aparato cerca de bañeras, duchas, palanganas u otros recipientes que contengan agua.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el que proporcione y sugiera el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar cualquier peligro o riesgo que afecte a la seguridad.

Durante el proceso de instalación se deben considerar las áreas de protección conforme a la Norma VDE 0100.

Las tareas de limpieza y de mantenimiento del aparato no pueden ser realizadas por niños sin supervisión.

INTRODUCCIÓN

El modelo "Genwec WecFlow" es un secador de manos eficiente y compacto cuya carcasa, de una pieza, está fabricadas con los materiales siguientes según la codificación siguiente:

- Material termoplástico ABS de 3.0 mm de espesor (GW01 14 01 00V1)
- Acero de 1.5 mm de espesor y recubrimiento epoxy blanco (GW01 14 03 00V1)
- Acero inoxidable AISI 304 acabado satinado (GW01 14 04 01V1)

Los modelos de este secador con carcasa metálica son aparatos del tipo Clase I según su aislamiento eléctrico y deben ser conectados a la tierra del edificio. El modelo con carcasa de plástico (ABS) es tipo Clase II con doble aislamiento.

El secador actúa de forma automática incorporando sensores infrarrojos que activan el motor y la resistencia calefactora al acercar las manos del usuario.

El aparato seca las manos en un período de 40-50 segundos gracias a una salida de aire en la parte inferior que proporciona aire caliente a 60 Km/h (16.6 m/s).

El aparato secador es muy silencioso siendo el nivel máximo de ruido L = 70 dBA a 2 m de distancia.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPALES

Especificaciones eléctricas	Especificaciones fluidicas	Especificaciones mecánicas
Alimentación: 110-120 V 50/60 Hz	Velocidad: 60 Km/h	Dimensiones: 310 x 250 x 150 mm
Potencia: 1800 W	Caudal: 240 m ³ /h	Peso: 4.1 Kg
Asilamiento eléctrico: Clase I /Clase II	Nivel sonoro: 70 dBA (2 m)	Rango de detección: 9 – 15 cm
Grado de protección: IPX1	Temperatura de aire (10 cm): 55 ° C	
Motor: Inducción con arranque por condensador (con protección térmica)		
Potencia motor: 60 W		
Velocidad del ventilador: 2200 rpm		

COMPONENTES PRINCIPALES

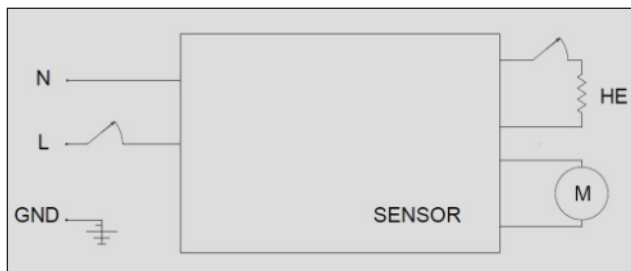
Carcasa de una pieza en acero/acero inoxidable 1.5 mm de espesor o material plástico ABS de 3 mm de espesor.

Sensores infrarrojos situados cerca de la salida de aire.

Salida de aire basada en una rejilla rectangular protegiendo el interior del equipo y canalizando un haz de aire homogéneo y compacto.

Base estructural y voluta realizados con material termoplástico ABS alojando y protegiendo los componentes internos.

DIAGRAMA ELÉCTRICO



INSTALACION Y GUIA DE MANTENIMIENTO (PERSONAL TÉCNICO)

Fijación del aparato a la pared

Se suministra el secador con la carcasa acoplada a la base del mismo.
Debe procederse a retirar la carcasa para poder instalar el aparato a la pared.

La extracción de la carcasa debe realizarse de manera que:

- No se dañen los componentes internos
- No dañar los sensores de detección

Con la finalidad de montar el equipo a la pared, deben realizarse los siguientes pasos:

- Usar la plantilla suministrada para realizar los 4 agujeros de diámetro 8 mm
- Limpiar el polvo residual e introducir los tacos de nylon en los agujeros realizados
- Introducir los cables eléctricos procedentes de la instalación a través del agujero de la base y conectarlos a las correspondientes vías de la regleta interna ('N', 'L', 'GND')
- Fijar la base a la pared
- Colocar la carcasa

ATENCIÓN: Al retirar la carcasa, partes vivas del aparato pueden quedar expuestas.

Durante el proceso de instalación se deben considerar las áreas de protección conforme a la Norma VDE 0100

GARANTÍA

El secador de manos tratado en este manual de instrucciones goza de una garantía de 3 años contra cualquier defecto de fabricación o de materiales.

Cualquier material que resulte ser defectuoso será sustituido o reparado dependiendo de lo que **GENWEC** crea mejor.

GENWEC se compromete a actuar en buena fe y dar una solución rápida contra cualquier defecto de un producto que esté bajo el plazo de garantía. Para cualquier producto defectuoso que esté en garantía contacte con su distribuidor dónde el producto fue comprado. Si el producto fue dañado durante el transporte, presente una queja formal a la compañía de transportes.

ADVERTENCIAS



Significado del contenedor de basura tachado:

no deseche los dispositivos eléctricos en la basura doméstica no clasificada.

Es necesario desecharlos en instalaciones de recogida destinadas a tal efecto.

Póngase en contacto con su ayuntamiento para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles.

Al desechar dispositivos eléctricos en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas que contienen pueden filtrarse en las aguas subterráneas y pasar a formar parte de la cadena alimenticia, lo que puede poner en peligro su salud y bienestar.

A la hora de sustituir dispositivos antiguos por equipos nuevos, el vendedor está obligado por ley a recoger sus viejos equipos y encargarse de su eliminación sin ningún tipo de coste.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before to carry on any operation, please read carefully and take into account the following instructions.

- Only a qualified technician can install, adjust and maintain this device.
- Be careful when removing the metal cover since active and live parts of the device become accessible so there is a potential risk of electric shock.
- Before any electrical manipulation, the electrical supply from mains must be cut.
- Means for disconnection, with contact separations at least 3 mm (0.12"), must be incorporated in the fixing wiring involving all poles, in accordance with wiring rules.
- The appliances typed GW01 14 01 00V1, GW01 14 03 00V1, GW01 14 04 01V1 are Class I insulation electrical devices, so they must be earthed.

CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

This appliance is not intended for use by persons (including children aged less than 8 years old) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Children shall not play with the appliance.

Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

INTRODUCTION

The "Genwec Wecflow" hand dryer is an efficient and compact dryer with one piece cover manufactured in:

- 3.0 mm ABS thermoplastic cover (GW01 14 01 00V1)
- 1.5 mm White epoxy steel cover (GW01 14 03 00V1)
- 1.5 mm brushed Stainless Steel AISI 304 cover (GW01 14 04 01V1)

This dryer is a Class I (earthed) electrical insulation device for metal cover models and class II for ABS cover model.

The hand dryer operates automatically by using an infrared sensor that activates motor and heater when the hands of user are getting closer.

This appliance dries the hands in 40-50 seconds due to the high speed outlet system that supplies air at 60 Km/h (16.6 m/s).

On the other hand, the maximum sound level value is L = 70 dBA at 2 m distance.

MAIN FEATURES & TECHNICAL DATA

Electrical Specs	Air Specs	Mechanical Specs
Input voltage: 110-120 V 50/60 Hz	Air speed: 60 Km/h	Dimensions: 310 x 250 x 150 mm
Input power: 1800 W	Airflow: 240 m ³ /h	Weight: 4.1 Kg
Insulation class: Class I /Class II	Sound level: 70 dBA (2 m)	Sensing detection: 9 – 15 cm
IP grade: IPX1	Air temperature (10 cm): 55 ° C	
Induction capacitor motor (Thermally protected)		
Motor power: 60 W		
Motor speed: 2200 rpm		

MAIN COMPONENTS

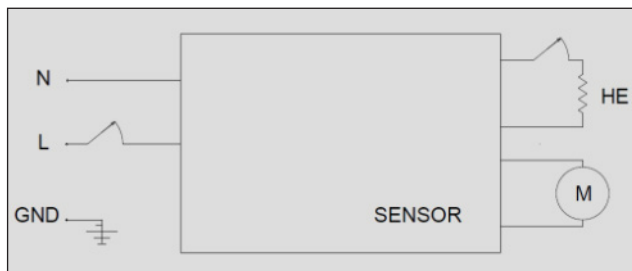
One piece compact stainless steel 1.5 mm thickness cover (3 mm ABS in class II model) contains the whole appliance.

IR sensor is located at the bottom near the air outlet.

The air outlet is based on a square grid outlet configuration that supplies a strong and homogeneous beam of air.

Base plate is a ABS thermoplastic structure that supports all main internal parts.

ELECTRIC DIAGRAM



INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE (TECHNICAL STAFF)

Assembly to wall

The hand dryer is supplied with the cover fitted to the base plate.
Cover must be replaced after unscrewing both lower located screws.

Remove it taking care of:

- Not damage the internal components
- Not scratch the IR led sensor screen

In order to assemble the hand dryer to the wall, the following steps must be done (see the figure below):

- Use the mounting template which is provided to make 4 drill holes 8 mm diameter
- Clean the dust away from the holes and insert the wall plugs
- Electrical wires from the mains must be passed through the rear hole on the base plate and connected to the terminal block ('N', 'L', GND)
- Fix the base plate to the wall
- Fit the cover to the base plate

WARNING: When the cover is removed, live parts of the appliance are exposed.

During the installation process, the protection areas should be considered according to Standard VDE 0100.

WARRANTY

Hand dryer covered in this manual is warranted by **GENWEC WASHROOM S.L.** to the original user against defects in workmanship or materials under normal use for 3 years after date of purchase. Any part which is determined to be defective in material or workmanship will be, as the exclusive remedy, repaired or replaced at **GENWEC**'s option.

GENWEC will make a good faith effort for prompt correction or other adjustment with respect to any products which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

CAUTION



Meaning of crossed-out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

يُرجى قراءة التعليمات التالية بعناية وأخذها في الاعتبار قبل إجراء أي عملية.

- لا يمكن تركيب هذا الجهاز وضبطه وصيانته إلا من قبل فني مؤهل.
- كن حذرًا عند إزالة الغطاء المعدني نظرًا لأنه يتم كشف أجزاء نشطة ومتصلة بالكهرباء من الجهاز، لذلك يكون هناك خطر محتمل لحدوث صدمة كهربائية.
- يجب فصل التيار الكهربائي من الموصلات الرئيسية قبل إجراء أي معالجة كهربائية.
- يجب تضمين وسائل فصل، بتباعد تلامس على الأقل 3 مم (0.12")، في أسلاك التثبيت التي تتضمن جميع الأقطاب، وفقًا لقواعد الأسلاك.
- الأجهزة من النوع GW01 14 01 00V1 و GW01 14 03 00V1 و GW01 14 04 01V1 هي أجهزة كهربائية عازلة من الفئة الأولى، لذا يجب تأريضها.

تنبيه: لتجنب الخطر الناتج عن إعادة الضبط غير المقصود للقاطع الحراري، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بالطاقة من خلال جهاز تبديل خارجي، مثل مؤقت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بانتظام بواسطة المرفق.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قِبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات) الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو توجيههم بشأن استخدام الجهاز من قِبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.

لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو الأحواض أو الأوعية الأخرى التي تحتوي على الماء.

في حالة تلف سلك الإمداد بالطاقة، يجب استبداله من قِبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو من قِبل أشخاص مؤهلين لتجنب الأخطار.

لا يُمكن للأطفال تنظيف الجهاز وصيانته من دون إشراف.

مجفف الأيدي "Genwec Wecflow" هو مجفف فعال وصغير الحجم بغطاء قطعة واحدة مصنع في:

- غطاء بلاستيكي حراري من الأكريلونيتريل بوتادين ستيرين 3.0 مم (GW01 14 01 00V1)
- غطاء من فولاذ الإيبوكسي الأبيض 1.5 مم (GW01 14 03 00V1)
- غطاء AISI 304 من الفولاذ المقاوم للصدأ المصقول 1.5 مم (GW01 14 04 01V1)

هذا المجفف هو جهاز عزل كهربائي (مؤرض) من الفئة الأولى لطرازات الغطاء المعدني والفئة الثانية لطراز الغطاء من الأكريلونيتريل بوتادين ستيرين.

يعمل مجفف الأيدي تلقائيًا باستخدام مستشعر الأشعة تحت الحمراء الذي ينشط المحرك والسخان عندما تقترب يدا المستخدم.

يجفف هذا الجهاز الأيدي في غضون 40-50 ثانية بسبب نظام الإخراج عالي السرعة الذي يمد الهواء بسرعة 60 كم/الساعة (16.6 م/الثانية).

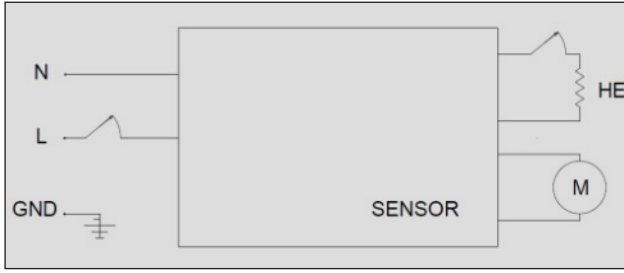
ومن ناحية أخرى، فإن الحد الأقصى لقيمة مستوى الصوت هو مستوى الصوت = 70 ديسيبل على مسافة مترين.

الميزات الرئيسية والبيانات الفنية

المواصفات الكهربائية	مواصفات الهواء	المواصفات الكهربائية
الأبعاد: 150 × 250 × 310 مم	سرعة الهواء: 60 كم/ساعة	جهد الإدخال: 110-120 فولت 60/50 هرتز
الوزن: 4.1 كجم	تدفق الهواء: 240 م ³ /س	طاقة الإدخال: 1800 واط
اكتشاف الاستشعار: 9 - 15 سم	مستوى الصوت: 70 ديسيبل (2 م)	فئة العزل: الفئة الأولى/الفئة الثانية
	درجة حرارة الهواء (10 سم): 55 درجة مئوية	درجة حماية الدخول: IPX1
		محرك مكثف الحث (محمي حراريًا)
		طاقة المحرك: 60 واط
		سرعة المحرك: 2200 لفة في الدقيقة

المكونات الرئيسية

يحتوي الغطاء المدمج المكون من قطعة واحدة والمصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ بسمك 1.5 مم (3 مم من الأكريلونيتريل بوتادين ستيرين في طراز الفئة الثانية) على الجهاز بالكامل. يوجد مستشعر الأشعة تحت الحمراء في الجزء السفلي بالقرب من مخرج الهواء. يعتمد مخرج الهواء على تكوين مخرج شبكة مربعة يوفر حزمة هواء قوية ومتجانسة. لوحة القاعدة هي عبارة عن هيكل بلاستيكي حراري من الأكريلونيتريل بوتادين ستيرين يدعم جميع الأجزاء الداخلية الرئيسية.



دليل التركيب و الصيانة (الموظفون الفنيون)

التركيب بالحائط

مجفف الأيدي مزود بغطاء مثبت بلوح القاعدة.
يجب استبدال الغطاء بعد فك البرغيين الموجودين في الأسفل.

قم بإزالته مع مراعاة ما يلي:

- عدم إتلاف المكونات الداخلية
- عدم خدش شاشة مستشعر الأشعة تحت الحمراء

لتركيب مجفف الأيدي بالحائط، يجب القيام بالخطوات التالية (راجع الشكل أدناه):

- استخدم قالب التركيب المتوفر لعمل 4 فتحات ثقب بقطر 8 مم
- نظف الغيار بعيداً عن الفتحات وأدخل السدادات الجدارية
- يجب تمرير الأسلاك الكهربائية من الموصلات الرئيسية عبر الفتحة الخلفية في لوحة القاعدة وتوصيلها بالمجموعة الطرفية ("محايد"، و"حي"، و"أرضي")
- ثبت لوحة القاعدة بالحائط
- ثبت الغطاء في لوحة القاعدة


تحذير: عند إزالة الغطاء، يتم كشف الأجزاء الموصلة بالكهرباء من الجهاز.

أثناء عملية التركيب، يجب مراعاة مناطق الحماية وفقاً لمعيار VDE 0100.

الضمان

تضمن شركة **GENWEC WASHROOM S.L.** مجفف الأيدي المبين في هذا الدليل للمستخدم الأصلي ضد عيوب الصناعة أو المواد في ظروف الاستخدام العادي لمدة 3 سنوات بعد تاريخ الشراء. وفي حالة اعتبار أي جزء معيباً في المواد أو الصناعة سيتم إصلاحه أو استبداله، باعتبار ذلك سبيل الإنصاف الحصري، حسبما تقرره شركة **GENWEC**.

وستبدل شركة **GENWEC** جهداً حسن النية للإصلاح الفوري أو أي تعديل آخر فيما يتعلق بأي منتج يثبت أنه معيب ضمن الضمان المحدود. بالنسبة لأي منتج يُعتقد أنه معيب وفق الضمان المحدود، يُرجى القيام أولاً بالكتابة إلى الوكيل الذي تم شراء المنتج منه أو الاتصال به. سيقدم الوكيل أي توجيهات إضافية. إذا تعرض المنتج للتلف أثناء نقله إليك، فيادر بتقديم مطالبة لدى شركة النقل.

معنى سلة القمامة المزودة بعجلات ذات العلامة المتقاطعة: 
لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية مع النفايات البلدية غير المصنفة،
وتخلص منها عبر مرافق التجميع المنفصلة.

اتصل بالجهة الحكومية المحلية للحصول على معلوماتٍ حول أنظمة جمع النفايات المتاحة.

في حالة التخلص من الأجهزة الكهربائية في مدافن النفايات أو مكبات النفايات، فقد تتسرب المواد الخطرة إلى المياه الجوفية وتصل إلى السلسلة الغذائية مما يضر بصحتك ورفاهيتك.

عند استبدال الأجهزة القديمة بأجهزة جديدة، يلتزم بائع التجزئة قانونًا باسترداد جهازك القديم للتخلص منه مجانًا على الأقل.



Av. Joan Carles I, 46-48
08908 L' Hospitalet de Llobregat - Barcelona - (SPAIN)
www.genwec.com

